

EN Assembly Instructions MCB/RCD

When installing an MCB or an RCD, the instructions from the component supplier must be strictly followed.

The rated current, the voltage and the frequency range of an MCB or an RCD must correspond to the rated data of the socket-outlet.

When CE marking is necessary, it is the responsibility of those who do the final assembly of the apparatus to effect it and do everything that is required in this respect.

Assembly and installation must be completed by a qualified electrician in accordance with these instructions and the prevailing regulations.

NL Montagevoorschriften MCB/RCD

Bij het installeren van een MCB (miniatur zekeringautomaat) of een RCD (aardlekschakelaar), moet u de voorschriften van de onderdelenleverancier nauwkeurig volgen.

De nominale stroomsterkte, spanning en frequentiebereik van een MCB of een RCD moeten overeenkomen met de gegevens van de stekkerbus.

Als een CE-aanduiding noodzakelijk is, moeten degenen die de eindmontage uitvoeren hiervoor zorgen en alle benodigde stappen ondernemen. Zij zijn hiervoor verantwoordelijk.

De montage en installatie moeten overeenkomstig deze voorschriften en de geldende richtlijnen, door een kwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

IT Istruzioni per il montaggio MCB/RCD

Al momento di montare un interruttore automatico miniaturizzato (MCB) o un interruttore per corrente residua (RCD), attenersi rigorosamente alle istruzioni del fornitore del componente.

La corrente nominale, la tensione e il campo di frequenza di un MCB o RCD devono corrispondere ai dati di esercizio della presa.

Se è necessario il marchio CE, sarà responsabilità di chi effettua il montaggio finale dell'apparecchiatura provvedere ad esso e fare tutto il necessario in tal senso.

Il montaggio e l'installazione devono essere eseguiti da un elettricista qualificato, in conformità con queste istruzioni e con le norme vigenti.

FR Instructions de montage MCB/RCD

Lors de l'installation d'un disjoncteur MCB (microdisjoncteur) ou d'un RCD (détecteur de courant résiduel), les instructions du fournisseur de composants doivent être suivies scrupuleusement.

L'intensité nominale, la tension et la gamme de fréquences d'un disjoncteur MCB ou d'un RCD doivent correspondre aux données nominales de la prise de courant.

C'est à ceux qui effectuent le montage final de l'appareil qu'il incombe d'apposer le marquage CE et de faire tout ce qui est nécessaire à cet égard, s'il y a lieu.

Le montage et l'installation doivent être effectués par un électricien.

SV Monteringsinstruktion MCB/RCD

När installation av automatsäkring (MCB) alternativt jordfelsbrytare sker (RCD), måste respektive fabrikats instruktioner efterföljas.

Märkström samt spänning respektive frekvensområden för MCB alternativt RCD måste överensstämma med uttagets märkdata.

Där CE-märkning krävs, ansvarar den som slutför monteringen av produkten för att CE-märke anbringas och därtill gällande krav uppfylls.

Slutförd montage och installation måste utföras av en kvalificerad elektriker, i överensstämmelse med denna instruktion och gällande föreskrifter.

ES Instrucciones de montaje MCB/RCD

Al instalar un interruptor automático (MCB) o un interruptor diferencial (RCD), han de seguirse estrictamente las instrucciones del proveedor de estos productos.

La corriente nominal, la tensión y frecuencia del MCB o RCD, deben corresponderse con las características de funcionamiento de la base semiempotrable.

Cuando es necesaria la marca CE, los encargados del montaje final de los aparatos son los responsables de aplicarla y de realizar todo lo que sea necesario al respecto.

El montaje e instalación debe ser realizado por un electricista cualificado de acuerdo con estas instrucciones y la normativa vigente.

FI Kokoonpano-ohjeet MCB/RCD

Komponenttitoimitajan antamia ohjeita on noudatettava ehdottoman tarkasti MCB tai RCD asennettaessa.

MCB:n tai RCD:n nimellisvirran, jännitteen ja taajuusalueen on vastattava virtalähteen nimellisarvoa.

Jos CE-merkintä on välttämätön, sen suorittaminen jää niiden osapuolten vastuulle, jotka suorittavat laitteen lopullisen kokoonpanon sen käyttöönottoa varten ja suorittavat kaikki muut vastaavat ja tarvittavat toimet.

Kokoonpano ja asennus on annettava ammattimaisen pätevyyden omaavan sähköasentajan suoritettavaksi näiden ohjeiden ja voimassa olevien säännösten mukaisesti.

PT Instruções de Montagem MCB/RCD

Quando instalar um mini-disjuntor (MCB) ou um dispositivo de corrente residual (RCD), deve seguir rigorosamente as instruções do fornecedor.

A corrente nominal, a tensão e a gama de frequência de um MCB ou de um RCD devem corresponder aos valores nominais da tomada.

Quando for necessário o selo da CE, a sua obtenção é da responsabilidade das pessoas que fazem a montagem final do aparelho, que devem levar a cabo tudo o que for necessário para o efeito.

A montagem e a instalação deve ser completadas por um electricista qualificado, de acordo com estas instruções e os regulamentos vigentes.

DE Montageanleitung MCB/RCD

Beim Installieren eines Leitungs (MCB)- oder Fehlerstrom-Schutzschalters (RCD) müssen die Anleitungen des Herstellers genau befolgt werden.

Nennstrom, Spannung und Frequenzbereich eines MCB oder RCD müssen mit den Nenndaten der Steckdose übereinstimmen.

Wenn eine CE-Marke erforderlich ist, liegt es in der Verantwortung jener, die die Endmontage des Geräts vornehmen, diese bereitzustellen und alle diesbezüglich erforderlichen Schritte zu unternehmen.

Montage und Installation müssen von einem geschulten Elektriker gemäß diesen Anleitungen und den jeweils geltenden Bestimmungen durchgeführt werden.

RU Установка миниатюрного выключателя MCB/RCD

При установке миниатюрного выключателя (MCB) или устройства защиты от токов замыкания на землю (RCD) необходимо строго соблюдать инструкции поставщика компонентов.

Номинальный ток, напряжение и частотный диапазон MCB или RCD должны соответствовать номинальным данным сетевой розетки.

За обеспечение маркировки CE (в случае ее необходимости) отвечает лицо, выполняющее финальную сборку прибора, для которого требуется такая маркировка, и выполняет все необходимые для этого действия.

Сборку и установку должен выполнять квалифицированный электрик в соответствии с данными инструкциями и действующими нормативами.

For more information please contact:

ABB s.r.o.
Elektro-Praga
Resslova 3
466 02 Jablonec nad Nisou
Tel.: 800 800 104
E-mail: epj.jablonec@cz.abb.com
www.abb.com/industrialplugs

2CMC703001M9901, Rev C / Oct 2019

